



República Argentina
(Argentine Republic)
Prefectura Naval Argentina
(Argentine Coast Guard)



DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE INSTALACIÓN PORTUARIA
STATEMENT OF COMPLIANCE OF A PORT FACILITY

Nº DE DECLARACIÓN: 29/2004
STATEMENT NUMBER

EXPEDIDO EN VIRTUD DE LAS DISPOSICIONES DEL CÓDIGO INTERNACIONAL DE PROTECCIÓN DE LOS BUQUES Y DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS (CÓDIGO PBIP) BAJO LA AUTORIDAD DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA POR LA PREFECTURA NAVAL ARGENTINA
ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF INTERNATIONAL SHIP AND PORT FACILITY SECURITY CODE (ISPS CODE) BY THE AUTHORITY OF THE ARGENTINE REPUBLIC GOVERNMENT THROUGH ARGENTINE COAST GUARD

Nombre de la instalación portuaria: **PUERTO GALVAN – SITIOS 5, 6 y 7**
Name of the port facility

Dirección de la instalación portuaria: Puerto Galván – Provincia de Buenos Aires.
Address of the port facility

SE CERTIFICA que se ha efectuado la verificación del cumplimiento por parte de esta Instalación Portuaria de las disposiciones del Capítulo XI-2 y de la parte A del Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias (Código PBIP), y que esta instalación portuaria observa el Plan de Protección de la Instalación Portuaria aprobado. Este plan ha sido aprobado para los siguientes:
THIS IS TO CERTIFY that the compliance of this port facility with the provisions of chapter XI-2 and part A of International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code) has been verified and that this port facility operates in accordance with the approved port facility security plan. This plan has been approved for the following:

Buques: Carga General – Pesquero – Tanque - Portacontenedores.
Ships: General Cargo – Fishing Vessels – Tanker – Container ship

La presente declaración de cumplimiento es válida hasta: 22 de julio de 2024.
This Statement of Compliance is valid until July 22nd. 2024.

a reserva de las pertinentes verificaciones (que se indican en el dorso).
Subject to verifications (as indicated overleaf)

Expedida en: Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
Issued at

Fecha de expedición: 21 de Agosto de 2019.
Date of issue August 21st. 2019.




FERNANDO ELEUTERIO ZARACHO
PREFECTO MAYOR
Jefe Departamento Protección Marítima y Puertos

REFRENDO DE LAS VERIFICACIONES
ENDORSEMENT FOR VERIFICATIONS

El Gobierno de la **REPÚBLICA ARGENTINA** ha establecido que la validez del presente Documento de cumplimiento está sujeta a la verificación obligatoria anual o a una verificación no programada.

The Government of the ARGENTINE REPUBLIC has established that the validity of this Statement of Compliance is subject to mandatory annual and/or unscheduled verifications.

SE CERTIFICA que, durante una verificación efectuada de conformidad con el párrafo B/16.40.3 del Código PBIP, se ha comprobado que la instalación portuaria cumple las prescripciones pertinentes del Capítulo XI-2 del Convenio y de la parte A del Código PBIP.

THIS IS TO CERTIFY that, during a verification carried out in accordance with paragraph B/16.62.4 of the ISPS Code, the port facility was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and Part A of the ISPS Code.

1ª VERIFICACION
1st Verification

NICOLAS OSCAR ARMAGNO
PREFECTO

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

Lugar: Puerto Ing. White
Place
Fecha: 24/11/2020
Date

2ª VERIFICACION
2nd Verification

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

MANUEL A. DE SANJIS
PREFECTO

Lugar: Pro. Ing. White
Place
Fecha: 27/08/2021
Date

3ª VERIFICACION
3rd Verification

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

Lugar:.....
Place
Fecha:.....
Date

4ª VERIFICACION
4th Verification

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

Lugar:.....
Place
Fecha:.....
Date

Nota: las observaciones que pudieran surgir serán registradas en la hoja complementaria.
Note: Any remarks that could arise will be registered in the supplementary sheet.



DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE INSTALACIÓN PORTUARIA
STATEMENT OF COMPLIANCE OF A PORT FACILITY

Nº DE DECLARACIÓN: 27/2004
STATEMENT NUMBER

EXPEDIDO EN VIRTUD DE LAS DISPOSICIONES DEL CÓDIGO INTERNACIONAL DE PROTECCIÓN DE LOS BUQUES Y DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS (CÓDIGO PBIP) BAJO LA AUTORIDAD DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA POR LA PREFECTURA NAVAL ARGENTINA
ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF INTERNATIONAL SHIP AND PORT FACILITY SECURITY CODE (ISPS CODE) BY THE AUTHORITY OF THE ARGENTINE REPUBLIC GOVERNMENT THROUGH ARGENTINE COAST GUARD

Nombre de la instalación portuaria: **MUELLE MINISTRO CARRANZA**
Name of the port facility **SITIOS 17, 18, 19 y 20**

Dirección de la instalación portuaria: Puerto Ing. White – Pcia. Buenos Aires
Address of the port facility

SE CERTIFICA que se ha efectuado la verificación del cumplimiento por parte de esta Instalación Portuaria de las disposiciones del Capítulo XI-2 y de la parte A del Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias (Código PBIP), y que esta instalación portuaria observa el Plan de Protección de la Instalación Portuaria aprobado. Este plan ha sido aprobado para los siguientes:

THIS IS TO CERTIFY that the compliance of this port facility with the provisions of chapter XI-2 and part A of International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS Code) has been verified and that this port facility operates in accordance with the approved port facility security plan. This plan has been approved for the following:

Buques: Carga general – Pasajeros – Tanque - Portacontenedor
Ships : General Cargo – Passengers – Tanker – Container ships

La presente declaración de cumplimiento es válida hasta: 21 de julio de 2024.
This Statement of Compliance is valid until July 21st. 2024.

A reserva de las pertinentes verificaciones (que se indican en el dorso).
Subject to verifications (as indicated overleaf)

Expedida en: Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
Issued at

Fecha de expedición: 21 de Agosto de 2019.
Date of issue August 21st. 2019.



FERNANDO ELEUTERIO ZARACHO
PREFECTO MAYOR
Jefe Departamento Protección Marítima y Puertos

REFRENDO DE LAS VERIFICACIONES
ENDORSEMENT FOR VERIFICATIONS

El Gobierno de la **REPÚBLICA ARGENTINA** ha establecido que la validez del presente Documento de cumplimiento está sujeta a la verificación obligatoria anual o a una verificación no programada.

The Government of the ARGENTINE REPUBLIC has established that the validity of this Statement of Compliance is subject to mandatory annual and/or unscheduled verifications.

SE CERTIFICA que, durante una verificación efectuada de conformidad con el párrafo B/16.40.3 del Código PBIP, se ha comprobado que la instalación portuaria cumple las prescripciones pertinentes del Capítulo XI-2 del Convenio y de la parte A del Código PBIP.

THIS IS TO CERTIFY that, during a verification carried out in accordance with paragraph B/16.62.4 of the ISPS Code, the port facility was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and Part A of the ISPS Code.

1ª VERIFICACION
1st Verification

NICOLAS OSCAR ARMAGNAC
PREFECTO
Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

Lugar: Puerto Ing. White.
Place
Fecha: 24/11/2020
Date

2ª VERIFICACION
2nd Verification

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official
MANUEL B. DE SANTIS
PREFECTO

Lugar: Puerto Ing. White.
Place
Fecha: 27/08/2021
Date

3ª VERIFICACION
3rd Verification

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

Lugar:.....
Place
Fecha:.....
Date

4ª VERIFICACION
4th Verification

Firmado:.....
Signed Funcionario PNA
Authorized Official

Lugar:.....
Place
Fecha:.....
Date

Nota: las observaciones que pudieran surgir serán registradas en la hoja complementaria.
Note: Any remarks that could arise will be registered in the supplementary sheet.